

Lázeňská POHODA

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ ~ TŘEBOŇ

13. KONFERENCE SDRUŽENÍ LÁZEŇSKÝCH MÍST ČR V KARLOVÝCH VARECH

Tradiční lázeňství vs. wellness

Stalo se již pravidlem, že začátkem října se v Karlových Varech sejdou desítky zástupců Sdružení lázeňských míst ČR. Tentokrát na své 13. konferenci s tematikou Jedeme do lázní. Mezi účastníky samozřejmě nemohli chybět ani představitelé treboňských slatinných lázní.



Prokurista treboňských lázní Ing. Martin Blažek (vlevo) a výkonný ředitel Léčebných lázní Bohdaneč Ing. Rudolf Bubla diskutují o přestávce konference.



zdravotními pojišťovnami, což pro moderní lázně znamená získávat klientelu mezi samoplátci především na preventivní pobyty. „Podle našich čísel počet samoplátců stále přibývá a počet relaxačních či wellness pobytů stále narůstá. Doposud je u nás největší zájem o krátkodobé, tzv. prodloužené víkendy a týdenní pobyty, jež máme zaměřeny na ženy, páry, manažery a seniory. Osobně si myslím, že nejde

Jde o trend, který zachvátil Severní Ameriku a milovými kroky se blíží do Evropy.

Vlastně jde o to, spojit příjemné s užitečným, aktivně odpočívat, a Třeboň je pro tuto relaxaci ideálním místem. Nejen že se zde můžete svěřit do rukou odborného lázeňského personálu, ale zároveň tu můžete využívat řadu moderních sportovišť, zahrát si bowling, squash, tenis, cvičit ve fitness pod dohledem trenéra, využívat moderní bazénový komplex, a v neposlední řadě také řadu cyklostezek v překrásné rovinaté oblasti rybníkářského kraje. K tomu všemu patří i kvalitní úroveň stravování a ubytování. ~ -red-



Podzimní Karlovy Vary letos opět hostily konferenci Sdružení lázeňských míst.

Konference byla rozdělena na čtyři bloky přednášek. První byl zaměřen na nabídku turistických služeb v lázních, druhý na zahraniční klientelu v lázních, třetí blok byl určen tématu konfliktu lázeňství a wellness a ve čtvrtém bloku přednášek se hovořilo o cenové konkurenceschopnosti a možném snižování nákladů.

Ředitel Bertiných lázní a Lázní Aurora MUDr. Jaroslav Bican vystoupil ve třetím bloku, který se zabýval konfliktem tradičního lázeňství a wellness. Ve svém vystoupení nehovořil ani tak o konfliktu, ale spíše o výzvě, o snaze skloubit wellness či relaxační pobyty s klasickou lázeňskou léčbou. Jde o cestu, kterou se treboňské lázně vydaly již před několika lety, a podle slov a zkušeností ředitele obou lázeňských domů se nastoupený směr jeví jako správný. Připomeňme, že jak Lázně Aurora, tak Bertiny lázně připravují mj. nejrůznější nabídky lázeňských pobytů právě s využitím moderních sportovišť a s wellnessovými procedurami. V pobytových nabídkách jsou také různé formy stravování, protože se zdravým životním stylem je spojen i způsob stravování.

Ve svém vystoupení se pan ředitel Bican také zmínil o tom, že se všeobecně očekává snížení financování zdravotní péče

o konflikt mezi klasickým lázeňstvím a wellness, ale naopak o spojení a zkvalitnění nabízených služeb, o nový trend,“ uvedl MUDr. Jaroslav Bican.

Jeho slova potvrzují i zahraniční studie, které zaznamenaly obrovský nárůst zájmu o tzv. medical wellness. Jde o propojení lékařské péče a wellness programu. Ve studiích je rovněž uvedeno, že lidé dnes dávají přednost specializovaným zařízením, kde jsou v lékařské péči, kde se mohou dozvědět, jaký je jejich skutečný zdravotní stav, kde si mohou nechat naordinovat přesně takové procedury, které potřebují, a také se tu dozvědí, jak mají upravit svoji životosprávu, svůj jídelníček.

VIP HOSTÉ:

V průběhu měsíce října jste v Bertiných lázních mezi klienty mohli potkat režiséra **ANTONÍNA KACHLÍKA** a někdejší naše olympioniky **JINDŘICHA ROUDNÉHO** (atletika), **BRATRY PAVLA A OLDŘICHA SVOJANOVSKÉ** (veslování), **JIRÍHO DALERA** (cyklista), **FRANTIŠKA JURSU** (cyklistika), **JANA JIRÁNE** (kanoistika) či olympijského trenéra **JOSEFA DOKTORA** (kanoistika). Mezi říjnovými hosty Bertiných lázní byla také **EVA ŠABLÍKOVÁ** (na fotce vpravo).



maminka olympijské vítězky **Martiny Šablíkové**. Do Lázní Aurora koncem října nastoupil **JOSEF NOVOTNÝ**, bývalý vynikající závodník v sajdkárcosu.



MALÉ VÝROČÍ

V neděli 7. listopadu uběhne 35 let od doby, kdy byl v Třeboni otevřen druhý lázeňský dům – Lázně Aurora. V současné době je v obliběných a vyhledávaných lázních zaměstnáno na 300 lidí, přičemž řada z nich zde pracuje od založení lázní. Během 35leté existence Lázně Aurora navštívilo přibližně přes 300 000 spokojených klientů, o čemž svědčí fakt, že mnozí z nich se do treboňských lázní rádi vrací.

CYKLUS LÁZEŇSKÝCH KONCERTŮ

Místo Leony zazářila Heidi

Ve středu 27. října se ve společenském sále Lázní Aurora konal další z cyklu hudebních večerů v režii Karla Vágnera. Namísto avizované Leony Machálkové, která se 20 hodin před koncertem ze zdravotních důvodů omluvila, přijela Heidi Janků. Své nezáviděné role se však zhostila na jedničku, o čemž svědčí i několik vyžádaných přídavek. Aplaus publika si vychutnával také Josef Vágner, který vystupoval jako host Leony, respektive Heidi. ~ -red-



Skvělé show Heidi Janků zatleskal i ředitel lázní MUDr. Jaroslav Bican.

KRÁTCE Z LÁZNÍ:

Parkování v Lázních Aurora

Lázně Aurora nabízejí svým hostům parkování na dvou nehlídaných placených parkovištích, která jsou monitorována kamerovým systémem se záznamem a za závorou. Parkoviště u recepcce je vyhrazeno pro ubytované hosty. Parkovací karty (vratná záloha 100 Kč) vydává na požádání recepce. Parkování činí 40 Kč/den. Parkoviště u wellnesscentra je určeno zejména pro krátkodobé parkování. Zde jsou první 4 hodiny parkování ZDARMA, delší stání je za 40 Kč za každý započatý den. Zaplatit můžete mincemi v parkovacím automatu přímo na parkovišti nebo v recepci wellnesscentra. Pro ubytované hosty vydává na toto parkoviště parkovací karty hlavní recepce lázní (vratná záloha 100 Kč).



Koupel ve slatinném extraktu

Koupel ve slatinném extraktu si můžete vyzkoušet v obou lázeňských domech v rámci odpoledních procedur. Jejím garantem je doc. MUDr. Petr Petr, Ph. D.

Třeboňské lázně jsou známy, mimo jiné, i díky slatinným koupelím, které se připravují z bohatých ložisek treboňské rašeliny. Jenomže přírodní zdroje nejsou nevyčerpatelné, a tak pod dohledem doc. MUDr. Petra Petra, Ph.D., začal vznikat slatinný extrakt (výtažek neboli výluh ze slatiny), který se v podobě koupele stal výborným doplňkem ke klasickým slatinným koupelím při pobytech v treboňských lázních. Spoluautor projektu, doc. Petr Petr, nejen zajišťuje odbornou kontrolu kvality extraktu, aby obsahoval veškeré potřebné účinné látky, ale osobně jej i testuje v praxi (viz foto). Proto jej všem návštěvníkům lázní také vřele doporučuje. Koupel ve slatinném extraktu si lázeňští hosté mohou koupit a vyzkoušet například při odpoledních procedurách. Slatiný extrakt rovněž lze zakoupit v dárkovém balení a používat jej doma,



ve své vaně. Navíc se nejen lázeňští hosté mohou s doc. MUDr. Petrem Petrem, Ph.D., setkat osobně při jeho pravidelných přednáškách na téma Léčivá síla rašeliny a slatiny v obou lázeňských

domech. Tentokrát se přednášky konají ve středu 24. listopadu. V Bertiných lázních začíná v 16 hodin v denním baru, v Lázních Aurora je na programu od 19 hodin v přednáškové místnosti. **-red-**

kulturní a společenské centrum

Možnost pronájmu pro různé účely:

sálu | VIP salonku | kinosálu | restaurace | vinárny | rock baru

BESEDA

BESEDA | Masarykovo náměstí | Třeboň
www.besedatrebon.cz



restaurace beseda

otevírací doba: každý den 10.00–24.00 hodin | polední menu: 70 Kč

1.–10. 11. **speciality rybí kuchyně** | 11.–17. 11. **svatomartinská husa**

od 11. 11. **svatomartinské víno**

česká kuchyně | svatba bez starostí – nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví | salonek | široký výběr zákusků



vinárna beseda

otevírací doba: každý den 16.00–2.00 hodin

od 11. 11. **svatomartinské víno**

široký výběr vín za rozumnou cenu | možnost pořádání soukromých oslav



rock music bar beseda

otevírací doba: každý den 17.00–5.00 hodin | míchané nápoje | atraktivní prostředí kulturní zaměření pro širokou veřejnost

KRÁTCE Z LÁZNÍ:

Olympijští medailisté v Bertě

Bertiny lázně již několik let spolupracují s Českým olympijským výborem, a tak není divu, že zdejších služeb využívají nejen současní vrcholoví sportovci, ale také bývalí, neméně slavní českoslovenští olympionici. Jenom během uplynulého října jich zde bylo sedm.

V první řadě cyklista Jiří Daler (na snímku uprostřed), který na letních olympijských hrách v Tokiu v roce 1964 vybojoval zlatou medaili ve stíhacím závodě jednotlivců. Mezi jeho další úspěchy patří například 3. místo na MS 1964 v Paříži, 3. místo na MS 1965 v San Sebastianu, 2. místo na MS 1966 ve Frankfurtu n. Mohanem, 3. místo na MS 1967 v Amsterdamu a světové rekordy vytvořené v roce 1967 v Mexiku na čtyři a pět kilometrů.

Mezi dalšími olympioniky, kteří v říjnu navštívili Bertině lázně, patří veslaři Pavel (na snímku vlevo) a Oldřich Svojanovští. Bratři společně získali stříbrnou medaili



Olympionici v Bertiných lázních (zleva): Pavel Svojanovský, Jiří Daler a Oldřich Svojanovský.

na OH 1972 v Mnichově a bronz na OH 1976 v Montrealu v jedné z nejtěžších veslařských disciplín – dvojka s kormidelníkem. Mezi jejich další významné úspěchy

patří titul mistrů Evropy z roku 1969, 2. místo na ME v roce 1971 a 3. místo na MS v roce 1974.

Připravil: Daniel Hamr

Provozní přestávka treboňských lázní

Zimní provozní přestávka Lázní Aurora bude v letošním roce probíhat od 22. do 29. prosince (22. prosince by měli odjet poslední hosté). Provoz lázní bude zahájen ve čtvrtek 30. prosince, a to Silvestrovskými pobyty. Bazénový komplex v Lázních Aurora bude uzavřen od 16. do 29. prosince.

Zimní provozní přestávka Bertiných lázní proběhne od 21. prosince do 3. ledna.

UZÁVÍRACÍ DOBA OSTATNÍCH PROVOZŮ:

Restaurace Adéla:	21. prosince–3. ledna
Top-Spin:	24., 25. a 31. prosince
Kino Světozor:	20. prosince–4. ledna

BESEDA	24. prosince	OTEVŘENO
restaurace:	od 10.00 hodin	
rock music bar:	od 20.00 hodin	
vinárna:	24.–26. prosince	ZÁVŘENO

Firemní večírky při bowlingu

Nastává období firemních, mikulášských a vánočních večírků. Zkuste bowling!



Lázně Aurora nabízejí možnost pořádání firemních večírků nejen v restauraci Harmonie či jejím salonku, ale také v Bowling Baru, který se nachází v přízemí Wellnesscentra.

Bowling Bar (Lázně Aurora)

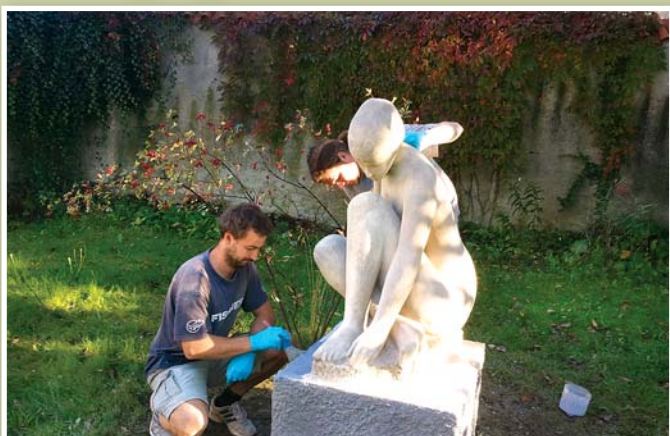
otevřeno denně:	16.00–02.00 hod.
kapacita:	30 míst
bowlingové dráhy:	2
cena:	200 Kč/dráha/hodina
další možnosti:	kulečnické, šipky
rezervace na tel.:	384 750 331 nebo 384 750 444

Podobné prostředí k pořádání firemních večírků rovněž nabízejí Bertiny lázně, a to jak v restauraci Adéla či jejím salonku, tak v Pizza restaurantu Top-Spin, který rovněž disponuje bowlingem.

Top-Spin (Bertiny lázně)

otevřeno denně:	14.00–2.00 hod.
kapacita:	60 míst
bowlingové dráhy:	2
cena:	14.00–19.00 hod. 170 Kč/dráha/hodina 19.00–2.00 hod. 200 Kč/dráha/hodina
rezervace na tel.:	384 754 400

Živý pramen omládl



Bohužel, i na Živém prameni se za téměř půl století podepsal nejen zub času. Proto koncem letošního září prošla socha sedící dívky kompletní lázeňskou kúrou. Pod rukama akademického sochaře a restaurátora MgA. Lukáše Hosnedla skutečně omládl.

-red-



Pravděpodobně v roce 1965 byla v parku před Bertinými lázněmi odhalena socha Živý pramen v podobě aktu sedící dívky. Jejím autorem byl Jan Kodet, významný český sochař 20. století (mj. byl otcem herce Jiřího a malíře Kristiana Kodeta).

Co je to Kineziotaping?

Pacienti Bertiných lázní v Třeboni si v letošním roce jistě všimli, že jsou někteří z nich polepeni na různých částech těla barevnými páskami. Stejně tak sportovní fanoušci zaregistrovali, že se poslední dobou stále častěji objevují vrcholoví sportovci s různobarevnými obrazy na svých tělech. I když to tak někdy vypadá, nejedná se o módní doplněk, ale o novou metodu léčby pohybového aparátu, která se nazývá Kineziotaping.

Protomže jde o metodu, která byla vyvinuta lékaři v Japonsku před necelými třiceti lety a v České republice byli první odborníci proškoleni teprve během posledních dvou let, je to metoda pro laiky, ale i pro řadu pracovníků ve zdravotnictví neznámá. Pokusím se tedy zjednodušeně vysvětlit podstatu metody Kineziotaping.

Tato metoda využívá tělu vlastní schopnost přirozeného procesu hojení. Vychází z dosavadních poznatků o významu svalů a pojivového aparátu, které umožňují nejenom pohyb těla, ale také zajišťují a kontrolují tok tělních tekutin, tělesnou teplotu apod. Proto při poranění a poškození svalů a pohybového aparátu dochází postupně ke vzniku různých zdravotních problémů. Léčby těchto problémů lze tedy obráceně dosáhnout léčbou pohybového aparátu.

Lékaři si při výzkumu ověřili, že svalový a pojivový aparát lze mimo jiné léčit zvnější, přes kůži, aplikací speciálně tkané, pružné bavlněné pásky, která má téměř vlastnosti lidské kůže – je vodě odolná, propustná pro vodu i vzduch, je pružná až do 140 % své délky, má obdobnou hustotu i hmotnost. Po nalepení na kůži vytvoří jakousi „druhou kůži“ a celkově zachová plný rozsah pohybu daného segmentu. Proto dostala název Kineziotape.

Bezprostřední efekt po aplikaci Kineziotapu je ústup bolesti, a to bez použití analgetik. To je jeden z hlavních důvodů, proč Kineziotaping začali v praxi využívat především odborníci, kteří se věnují sportovnímu lékařství, a proč se tato metoda začala rychle šířit z Japonska do celého světa.

V posledních letech se Kineziotaping začíná používat i při léčbě běžných pacientů a se zvyšujícím se počtem aplikací se prokazují stále nové léčebné efekty. Je třeba říci, že v naší republice patří Bertiny lázně mezi první zařízení, kde se Kineziotape používá jako součást léčby pohybového aparátu. Současně jsme u nás prokázali odolnost pásky nejen proti vodě, ale i vůči slatině. Aplikace je tedy možná souběžně se slatinnou terapií.

Proč vlastně Kineziotaping funguje?

V oblasti podkoží (subcutis) je prostor, ve kterém se nacházejí receptory bolesti, krevní a lymfatické řečiště apod. Při jakémkoliv tkáňovém traumatu reagují tkáně zánětlivou reakcí. Vzniká lokální otok, který způsobí narušení toku tělních tekutin a nárůst tlaku v podkoží. Tím jsou aktivovány receptory bolesti.

Aplikací Kineziotapu dojde k elevaci kůže a zvětšení prostoru podkoží, tím

pomine tlak na receptory bolesti a ta rychle odeznívá. Současně se zlepšuje tok tělních tekutin v podkoží a startuje se tak samoléčebná schopnost organismu.

Podle dosavadních poznatků při preventivním a léčebném využívání Kineziotapu je možné jeho efekt rozdělit do těchto skupin:

Podpora svalů:

- zlepšuje svalové kontrakce u oslabených svalů
- navrácí svaly hypertonické a hypotonické do normotonu
- snižuje svalovou únavu
- má analgetický účinek
- zvyšuje rozsah svalových pohybů
- redukuje křeče a možnost vzniku poranění svalů



Terapie kloubních problémů:

- upravuje posunutí způsobená zkrácením nebo spasmem svalu a tím navozuje správnou funkci kloubu
- působí analgeticky
- zlepšuje rozsah pohybu

Zprůchodnění toku krve a lymfy v podkoží, redukce zánětů, redukce otoků a hematomů, aktivace endogenního analgetického systému.

V Bertiných lázních jsme dosud ošetřili na 400 pacientů včetně vrcholových spor-



tovců, především s diagnózami postižení pohybového aparátu (traumatická postižení menisků a vazů v koleni včetně pooperačních stavů, herniace meziobratlových disků, VAS, kloubní nestability, otoky, bolesti hlavy, artróza, frozen shoulder, impingement syndrom, syndrom rotátorové manžety a další). Ve všech případech reagoval organismus na tuto metodu pozitivně, v 90 % dokonce došlo k výraznému zlepšení zdravotního stavu. Takže i naše vlastní zkušenost potvrzuje, že Kineziotaping je nová, velmi účinná léčebná metoda, která by se vzhledem k širokému okruhu terapeutických účinků měla dostat v dohledné době do povědomí odborníků na léčbu i prevenci poškození pohybového aparátu.

Považuji však za nutné zdůraznit, že se i přes vynikající terapeutické účinky nejedná o monoterapii, která je „všelékem“ na jakékoliv problémy pohybového aparátu. Vždy vyžaduje aktivní spolupráci pacienta podle konkrétní diagnózy. Je to metoda, která se nově zařazuje vedle dosud známých a používaných terapeutických postupů.

Současně je nutné si uvědomit, že aplikaci Kineziotapu může provádět pouze v tomto směru proškolený odborník. Pacienta je nutné před aplikací Kineziotapu vyšetřit a podle konkrétní diagnózy se vybere vhodná metoda aplikace, napětí pásky i poloha ošetřovaného segmentu.

Jsem si vědom toho, že ve snaze seznámit laickou veřejnost s metodou Kineziotape jsem musel ustoupit od jejího odborného popisu. V případě zájmu naleznete informace na www.kineziotape.cz.

Pro ilustraci uvádím fotografie několika typů aplikací Kineziotapu.

Bc. Michal Peroutka, fyzioterapeut Bertiných lázní



Výhody pro klienty zdravotních pojišťoven, kteří přijedou do Bertiných lázní v měsících lednu a únoru 2011

V měsících lednu a únoru 2011 jsme pro vás připravili tyto výhody:

- ♦ za parkování nezaplatíte ani korunu
- ♦ budete snídat formou bufetu
- ♦ v rámci pobytu dostanete poukaz na večerní plavání při svíčkách v bazénu s whirlpoolem – příjemná hudba, svíčky – prostě pohoda
- ♦ na večírky a kulturní akce v Bertiných lázních a v areálu Beseda budete mít volný vstup
- ♦ na každý týden pobytu dostanete kupón na 50% slevu ze vstupného do třeboňského kina Světozor
- ♦ při ubytování na depandantech budete mít možnost bydlet na pokoji sám/sama. Doplatíte pouhých 50 Kč/den!

Dovolujeme si vás upozornit i na fakt, že od 1. dubna 2011 plánuje vláda ČR zvýšit regulační poplatek za pobyt v nemocnici, a tedy i v lázeňském zařízení. Pobyt v Bertiných lázních vás tedy bude stát v zimních měsících o minimálně 840 Kč méně!

Regulační poplatek za pobyt v nemocnici (lázeňském zařízení) stoupne z dnešních 60 na minimálně 100 Kč denně. V některých nemocnicích (lázeňských zařízeních), které nabízejí lepší ubytovací služby, ale budou lidé platit až 150 Kč za každý den (<http://hn.ihned.cz/c1-44803820-necasuv-kalendar>).

Těšíme se na vás! Bertiny lázně Třeboň

SPECIÁLNÍ ZIMNÍ NABÍDKA pro samoplátce na měsíce leden a únor 2011

Týdenní rekondiční wellness pobyt LÁZEŇSKÉ UVOLNĚNÍ

V ceně pobytu:	1x podvodní masáž
6x ubytování ve dvoulůžkovém pokoji v penzionu (do 400 m od lázni)	1x vířivka horních končetin
6x polopenze se snídaní biffé	2x bazén s whirlpoolem, saunou a párou
2x slatinná koupel	2x mechanická masáž Hydrojet
2x částečná ruční masáž	1x fitness nebo Sigoroll
1x perličková koupel	malý dárek

+ poukaz na večerní plavání při svíčkách v bazénu s whirlpoolem

SPECIÁLNÍ NABÍDKA na období leden–únor 2011: cena za osobu a pobyt **5680 Kč**



Týdenní rekondiční wellness pobyt PROGRAM PRO SENIORY

V ceně pobytu:	2x Aubertina zlatá koupel (slatinný extrakt)
6x ubytování ve dvoulůžkovém pokoji v penzionu (do 400 m od lázni)	1x kombinovaná lázeň
6x polopenze se snídaní biffé	3x plynové obálky
2x částečná ruční masáž	6x Hydrojet
2x LTV v bazénu	nebo Sigoroll
2x bylinná koupel	malý dárek

+ poukaz na večerní plavání při svíčkách v bazénu s whirlpoolem

SPECIÁLNÍ NABÍDKA na období leden–únor 2011: cena za osobu a pobyt **5810 Kč**



Informace a rezervace:
www.berta.cz

tel.: 384 754 420
e-mail: ubytovani@berta.cz

OSLAVTE SILVESTRA V LÁZNÍCH AURORA

SILVESTROVSKÝ POBYT „HARMONIE“

30. 12. 2010–2. 1. 2011

Pobyt zahrnuje:

- 3x ubytování se snídaní
- 3x vstup do bazénového komplexu nebo sauny (1 hod.)
- 2x večeři formou švédských stolů s nápoji
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- 1x slatinná koupel
- 1x klasická masáž částečná
- 1x perličková koupel s bylinkami
- 1x mechanická masáž lázeňská taxa

Cena:

5559 Kč (231 eur) / osoba ve dvoulůžkovém pokoji
6369 Kč (265 eur) / osoba v jednolůžkovém pokoji

SILVESTROVSKÝ POBYT „RELAX“

30. 12. 2010–5. 1. 2011

Pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování se snídaní
- 5x večeři formou švédských stolů s nápoji
- 2x vstup do bazénového komplexu nebo sauny (1 hod.)
- 2x slatinná koupel
- 2x klasická masáž částečná
- 2x perličková koupel s bylinkami
- 1x silvestrovský večer s rautem (+ sekt 0,33 l) a živou hudbou
- 1x podvodní masáž
- 1x vířivka (horní/dolní končetiny) + lázeňská taxa

Cena:

9909 Kč (413 eur) / osoba ve dvoulůžkovém pokoji
11 529 Kč (480 eur) / osoba v jednolůžkovém pokoji



www.aurora.cz

Lázně Aurora s. r. o. | Lázeňská 1001 | 379 13 Třeboň
Tel.: 384 750 555 | sales@aurora.cz

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Svým dětem skálopevně věřím

Poprvé v životě přijela do Bertiných lázní Eva Sáblíková, maminka slavné dcery Martiny a prozatím méně slavného syna Milana. Podle jejich slov ji město i lázně okouzly, takže se do Třeboně ráda vrátí. Dříve také sama sportovala, závodila v klasickém lyžování.

Paní Sáblíková, kdo přišel s nápadem přivést Martinu a později i Milana k rychlobruslení?

To tenkrát přišel k nám domů nějaký pán. Jmenoval se Petr Novák a potřeboval ode mne poradit s účetnictvím. Martině bylo deset let, Milanovi šest. A děti šly

toho sportovního štěstí. A Martina ho má, má nad sebou takovou hvězdu. Nechci, aby to vyznělo tak, že Martina má štěstí a nemusí tolik trénovat. Na závodech Světového poháru vidíte všude tolik driny, pak přijde jeden pád a je konec. Letos Martu v závodě srazila jedna Japonka. Doslova ji smetla. Naštěstí to dobře dopadlo, nic se nestalo, ale stát se mohlo. Takže každý sportovec potřebuje pověstné štěstí a zdraví.

Pamatuji si z televizních přenosů z olympiády od vás doma, že jste Martininy jízdy vždy velmi prožívala.

To mi povídejte! Já nejsem fanda, co řve. Já fandím potichu, držím palce, pokaždé mám prsty úplně rozkousané (smích). Když jsem na závodech přímo v hale, tak mi obě děti říkají, že je mě slyšet přes celou halu. Ale já bydlím v paneláku, tak tam přeci rvát nemůžu.

Jaké je to, být maminkou Martiny Sáblíkové, asi se v posledních měsících ve vašem životě hodně změnilo?

Lidé u nás ve Žďáru nás všichni znají, takže fandili i předtím. Ale po olympiádě mi chodily domů i dopisy, některé hezké, některé letěly hned do koše. Někdy to bylo docela drsné! Ale pak vše utichlo. Já nevyhledávám žádné zviditelňování, protože sláva nepatří mně, ale Martině. Já jsem jenom její máma. Na své děti jsem ale strašně pyšná.

Má i syn Milan šanci stát se stejně úspěšným jako Martina?

Já bych mu to strašně moc přála. Ono u mužů je to jiné než u žen. Muži dospívají daleko později. 17letý kluk a 25letý kluk je veliký rozdíl. U žen to takový rozdíl není. Ale Milan se do toho zakousl a chtěl se dostat na olympiádu. Bohužel mu chyběly čtyři setiny sekundy do splnění limitu, takže byl zklamán. Každopádně má šanci uspět, věřím mu.

Kolik dní je vaše rodina během roku pohromadě?

Hodně málo. Já si všechno píšu, kdy a kde zrovna jsou, kdy budou doma. Martina bydlí ve Velkém Oseku, tam má už svůj dům, takže jezdím za ní, jindy zase Martina přijede za námi do Žďáru. Vždycky navážím, Martina má ráda domácí stravu. Já naprosto všechno. A kolik dní? Milan tráví doma trochu více času než Martina, ale stejně je ho opravdu hodně málo. Často, abych je mohla vidět, funguji dokonce jako pračka, dojezu za nimi, vezmu jim špinavé prádlo, mám alespoň záminku za nimi jet (smích).

A to Martina nemusí dodržovat zdravou stravu?

Víte co, mně jednou řekl Petr, že už se těší na chvíli, kdy bude Martina na to, aby si sedla, potřebovat dvě židle. Že jí z rychlobruslení naroste zadek. A já jsem mu řekla: Podívej se na mě, Martina v životě nebude mít velký zadek. To má po mně. A nedávno mi Petr dal za pravdu. Já jsem ráda, že oba můžou jíst všechno a nemusí se omezovat.

Kým je pro vás Martinin trenér Petr Novák?

Dovedl mou dceru tam, kde teď je. Bez něj by Martina nebyla tak úspěšná. Ale on udělal spoustu

dobrého i pro další děti, které trénuje. Hlavně to byl jeho sen. Kdysi taky byl závodníkem a pak se dal na tréninku. A jeho snem bylo mít úspěšného rychlobruslaře. Petr Novák je pro nás všechny i velký kamarád.

Jaký je to pocit, mít doma olympijskou vítězku?

Když něco Martina vyhraje, brečím, když se pak vidíme třeba na letišti, brečím... Tomu se neubráníte. Já to s dětmi moc prožívám.

Jak spolu Martina a Milan vycházejí? Motivují se navzájem?

Určitě, je to oboustranné. Kluci, kteří jsou v týmu, Martě ohromně pomáhají, drží ji ve výkonu, ona potřebuje mít chlapa jako tréninkového partnera. A navíc jsou veliká parta. Marťa řekla jednou Milanovi, že když ho vyčpe a dá mu své brýle, tak za ni může jet pětistovku, že je to jeho parádní disciplína. Takže si užijí i spoustu legrace a já jsem ráda, že jsou spolu. A vím, že jsou v pořádku. V tom je Martina svědomitá, vždycky se mi ozve. Jejich cestování je pro mne velký stres, jako máma mám o oba pořád strach.

Připravil: Daniel Hamr



Sourozenci Milan a Martina Sáblíková.

s kolečkovými bruslemi ven hrát hokej. Petr Novák se za nimi ohlédl a řekl mi, že každý den vede trénink a ať za ním kdykoli ve čtyři hodiny odpoledne přijdou na trénink na kolečkových bruslích. Přišli jsme za ním, a tak to vlastně začalo. Předtím Martina hrála basket a Milan hokej. To šlo stranou a dál to znáte.

Rychlobruslení ještě do nedávné doby moc lidí v Čechách ani neznalo, ale díky Martině Sáblíkové se najednou vyhouplo mezi nejsledovanější sporty u nás. Souhlasíte?

Ano. A řeknu vám, že nám nikdo moc nevěřil, ale já jsem věřila, moc jsem fandila. Nedávno jsem měla sraz ze školy. Před pěti lety mi můj spolužák říkal, že Martina nemá moc šanci uspět, že budu zklamaná. Když jsme se sešli nyní, musel mi dát za pravdu. Takže ona ta víra ve schopnosti je také důležitá. Já jsem vždycky věřila, že Martina uspěje, ale když se do něčeho zakousne, už nepustí!

A co kdyby neuspěla? Ta hranice úspěchu a neúspěchu může být velmi tenká...

Já říkám jednu věc. Člověk může natrénovat, myslí si, že do toho dává maximum. Ale každý sportovec potřebuje i trochu

„Sezóna, která teď začne, po všech letošních úspěších, bude ještě těžší. Ale Marťa, pokud nepoleze po čtyřech, půjde do toho pořád naplno. To vím.“ říká Martinina maminka Eva Sáblíková.

LÁZEŇSKÉ VÝLETY, TENTOKRÁTE ZA PODZIMNÍM VÝLOVEM KRÁLE RYBNÍKŮ:

Výlet na výlov Rožmberka

Na slavnostní výlov českého moře, rybníka Rožmberk, k němuž došlo letos po dvou letech ve dnech 8.–10. října, přijelo podle odhadů kolem 37 000 návštěvníků. Nejvíce lidí se výlovu zúčastnilo v sobotu 9. října, přibližně 17 000, mezi nimiž bylo i několik desítek lázeňských hostů. Výlov Rožmberka totiž nemohl chybět mezi atraktivní nabídkou zájezdů třeboňských lázní, jež pravidelně každý měsíc připravuje Lázeňská cestovní agentura.

Podle slov Evy Götzové, která je šéfovou agentury a Infocentra Lázní Aurora, byl o Rožmberk nebyvalý, zcela výjimečný zájem. „Sotva jsme jej vyvěsili, okamžitě chodili lidé a v podstatě během několika hodin byl tento zájezd vyprodán,“ říká Eva Götzová a dodává, že Lázeňská cestovní agentura pořádá každý měsíc řadu zájezdů po jižních Čechách i do Rakouska, a to nejen pouze pro lázeňské hosty, ale Rožmberk prý předčil očekávání.

Výlov největšího českého rybníka vlastně začal někdy v polovině září. Tři týdny totiž trvalo, než hladina vody klesla na požadovaný stav. Teprve pak mohli třeboňští rybáři roztáhnout své sítě. K prvnímu záťahu došlo 8. října v 7.10 hodin. Lázeňští hosté přijeli na výlov v sobotu po poledni, protože to už nemají žádné procedury. Na příjezdové silnici je čekal předseda představenstva Rybářství Třeboň a.s. Ing. Josef Malecha a v autobuse cestou na parkoviště přítomným vyprávěl zajímavosti o rybářství i samotném Rožmberku. Přednáška s dotazy a ukázkou jednotlivých druhů

lovených ryb pak pokračovala pod hrází rybníka a jako zlatý hřeb programu následovalo slavnostní pasování na rybáře jednoho z lázeňských hostů. Pasováním rybářem se stala Helena Masopustová. Proč právě ona? Na to nám odpověděla opět Eva Götzová: „Na výlov rybníků jezdíme pravidelně, ale ještě nikdy nebyl nikdo z našich hostů pasován na rybáře, tak jsem letos o tuto laskavost požádala pana Josefa Male-

chu a on nám vyšel maximálně vstříc. A proč zrovna paní Masopustová? Náhoda. Vzala jsem si seznam přihlášených, pročítala si jména a vidím Helena Masopustová z Říčan u Prahy. Takové krásné, docela jihočeské jméno. Zavolala jsem a paní Helena nabídku přijala. Očividně jí to udělalo radost. Později jsem se dozvěděla, že její otec pochází z Třeboně a maminka z Lužnice. Není to úžasné?“



Počasí bylo letos na výlovu Rožmberka opravdu nádherné...



Organizátorka lázeňských výletů za výlovu Eva Götzová s autorem článku na výlovu Rožmberka.

CO MOŽNÁ NEVÍTE...

ROŽMBERK

V letech 1584–90 jej vybudoval proslulý rybníkář Jakub Krčín z Jelčan.

Délka hráze:	2430 m
Výška hráze:	10 m
Šířka hráze u paty:	55 m
Šířka koruny hráze:	11 m
Maximální hloubka:	6,2 metru
Rozloha:	648 ha
(původně rozloha činila až 1060 ha)	

Rožmberk se loví jednou za dva roky a letos podle předběžných odhadů vydal 150 tun ryb, zejména kapry, ale také candáty, štiky, sumce a úhoře.

Více informací na:
www.trebon.rybarstvi.cz
www.trebonskykapr.cz/rybnik-rozemberk

Pasovaná rybářka Helena Masopustová

Jak uvádíme na jiném místě našeho listu, Helena Masopustová, která bydlí v Říčanech u Prahy, byla v sobotu 9. října slavnostně jmenována pasovaným rybářem. Letos absolvovala pátý pobyt v třeboňských lázních, ale poprvé byla svědkem výlovu rybníka, a hned toho největšího – Rožmberka. Následující bleskový rozhovor vznikl pod jeho hrází, u samotného loviště a těsně před slavnostním pasováním.

Jak se člověk stane pasovaným rybářem?

Nevím, usmálo se na mne štěstí. Jednoho dne mi na pokoji v Auroře zazvonil telefon a paní Götzová učinila tuto nabídku. Nejprve se mi protočily panenky, couvala jsem, ale pak jsem si řekla, že každá legrace za to stojí. Jsem nadšena.

Když jste letos odjížděla do lázní, uvažovala jste, že se pojedete podívat na výlov jihočeského rybníka?

Určitě, moc jsem si přála vidět výlov. Asi mi to nebudete věřit, já sice dlouhá léta bydlím v Říčanech, ale můj tatínek pochází z Třeboně a maminka z Lužnice, ze mlyná, což je hned vedle, za touto hrází. Takže Třeboň mi je blízká, jezdíme sem strašně rádi, i na dovolené, ale na výlovu jsem doposud nebyla.

Pocházíte z rybníkářského kraje, máte v rodině nějakého rybáře?

Ne, pouze tchán byl rybářem, ale to už je hodně dávno.

Takže ve vašem rodě budete druhá...

Ano, ano, těším se. Rybičky asi poputují kalhotami...

Máte připravené převlečení? Pasování není zrovna suchá záležitost.

Já vím, viděla jsem to v televizi, ale mám s sebou komplet převlečení. Dneska je krásně, tak to snad bude dobré. Je potřeba



Helena Masopustová s Ing. Josefem Malechou, předsedou představenstva Rybářství Třeboň a.s.

se také trochu zasmát a pobavit. Moc se těším.

Ani jsem nestačil položit další otázku, když přišel předseda představenstva

Rybářství Třeboň a.s. Ing. Josef Malecha a Helenu Masopustovou odvedl ke svým kolegům ke kádím. Lehkým hmatem ji přidrželi v předklonu, škopkem vody ji smočili kalhoty na sedací části, kam vzápětí s železnou pravidelností začalo dopadat rybářské právo římané Josefem Malechou, přičemž zněla následující slova:

„Jméno práva rybářského, cechu velmi váženého, jmenuji tě dnešním dnem pasovaným rybářem. Štiky, candát a kapři, jsou teď tvoji rodní bratři. Vodník Čochtan v tu ránu, vzal tě pod svou ochranu. Tento den v paměti měj, Petra s námi uctívej, neboť on je s Krčínem, naším velkým patronem.“

Následovalo předání pasovacího listu, dárku a společná fotografie.

Stranu připravil: Roman Růžička

SPECIÁLNÍ NABÍDKY BERTINÝCH LÁZNÍ

Vánoce se blíží

Bertiny lázně Třeboň vám nabízejí možnost zakoupení dárkových poukazů nebo permanentek na své služby.

Bertiny lázně Třeboň vám nabízejí možnost zakoupení dárkových poukazů nebo permanentek na své služby. Možností máte několik:

Relaxační pobyty, procedury, nabídka sportovního vyžití, poukazy do restaurací – na všechny tyto služby vám rádi a přesně podle vašich představ vyhotovíme poukaz. Stačí jen zatelefonovat nebo napsat e-mail a my vám obratem zašleme dárkový poukaz ušitý přímo na míru!

Dále nabízíme možnost:

- zakoupení permanentní vstupenky do bazénového komplexu (bazén, whirlpool, sauna, parní lázeň) – 20 vstupů na 60 minut za 980 Kč
- zakoupení permanentní vstupenky do fitness centra – 10 vstupů na 90 minut za 540 Kč
- zakoupení dárkových poukazů v hodnotě 500, 1000 a 1500 Kč do nekuřácké restaurace Adéla a pizza restaurantu Top-Spin

BERTINY LÁZNĚ TŘEBOŇ PRO VÁS PŘIPRAVILY JEDINEČNOU NABÍDKU. NA TÝDENNÍ POBYT VÁM DÁME SLEVOU 20 %!

Přijďte do předvánoční Třeboně na týdenní lázeňský pobyt v termínu **13.-19. prosince 2010** na

Předvánoční uvolnění

Dopřejte si předvánoční týden celkového odpočinku s vyváženou skladbou lázeňských procedur. Kombinace masáží a koupelí s přísadami léčivých bylin a proslulé treboňské léčivé slatiny je přesně tím, co uklidní vaši mysl, zregeneruje vaše tělo a připraví vás na vánoční shon.

V ceně pobytu:

- 6x** ubytování v Bertiných lázních
- 6x** polopenze se snídaní biffé
- 2x** slatinná koupel
- 2x** částečná ruční masáž
- 2x** mechanická masáž Hydrojet
- 1x** perličková koupel
- 1x** podvodní masáž
- 1x** vířivka horních končetin
- 1x** mechanická masáž Hydrojet
- 1x** fitness nebo Sigoroll
- malý dárek

Cena za pobyt na osobu (v Kč před/po slevě)

Pokoj	
jednolůžkový pokoj I. kategorie	7960/ 6368
dvoulůžkový pokoj I. kategorie s balkonem nebo terasou	7120/ 5696
dvoulůžkový pokoj I. kategorie	6820/ 5456
dvoulůžkový pokoj I. A kategorie	7360/ 5888
apartmán I. kategorie	8800/ 7040
apartmán I. A kategorie	10 000/ 8000

BONUS: poukaz na večerní relax v bazénu s whirlpoolem – svíčky, příjemná hudba, pohoda...

Informace a rezervace na tel.: 384 754 420 nebo na e-mailu: ubytovani@berta.cz

Dárkový poukaz

Milá babičko, přejeme Ti krásné Vánoce!
Mirek a Janička

DÁRKOVÝ POUKAZ NA TÝDENNÍ RELAXAČNÍ POBYT „Lázeňské uvolnění“

pro paní Marii Novákovou
termín dle výběru

Bertiny lázně Třeboň | tel.: +420 384 754 111 | e-mail: recepce@berta.cz

www.berta.cz



- zakoupení dárkového poukazu na využití Sportparku Bertiných lázní: tenis, squash, bowling, fitness aj.

Poukazy mohou být vystaveny přímo na jméno, termín je možný dohodnout předem nebo dle přání adresáta poukazu, mohou být vystaveny na jednotlivé procedury (dle vašeho výběru). Je možné zakoupit poukaz znějící na určitou částku, přičemž sám adresát si zvolí, jaké služby bude v našich lázních čerpat. Těšíme se na vaše objednávky a rezervace!



Bertiny lázně Třeboň

Tylova 1, 379 15 Třeboň
tel.: 384 754 111 (recepce)
e-mail: sales@berta.cz

Více informací na www.berta.cz

VÁNOČNÍ DÁREK Z LÁZNÍ AURORA

Hledáte nevšední tip na dárek? Věnujte svým blízkým či přátelům třeba relaxační pobyt v lázních, relaxační procedury, poukázku na hru bowlingu nebo na konzumaci do restaurace Harmonie. Rádi vám vystavíme „Dárkový poukaz“. Nevíte, co by si vaši blízcí nejvíce přáli? Tak jim věnujte dárkové šeky. Nabízíme je v hodnotě 100, 500 nebo 1000 Kč. Dárkové poukazy zakoupíte na Infocentru lázní, hlavní recepci a recepci Wellnesscentra.

Jestliže nemůžete přijet osobně, pošlete nám písemnou objednávku poštou nebo e-mailem na adresu recepce@aurora.cz a my vám zašleme vybraný dárek na dobírku (89 Kč/zásilka).



Lázně Aurora
TŘEBOŇ

www.aurora.cz

Lázně Aurora s. r. o.
Lázeňská 1001
379 13 Třeboň
Tel.: 384 750 555
sales@aurora.cz

POZVÁNKA NA KONCERT:

Návrat Semaforu v Lázních Aurora

PAVLÍNA FILIPOVSKÁ

Zpěvačka, herečka, konferenciérka, televizní a rozhlasová moderátorka, dcera herce Františka Filipovského a matka novinářky Pavliny Wolfové. Narodila se na pražském Žižkově. V roce 1958 začala působit jako hlasatelka televizních pořadů pro děti, v roce 1959 začala vystupovat v divadle Semafor, kde působila jako herečka a zpěvačka, v té době byla velice populární. Vystupovala v divadle Rokoko a Apollo, zahrála si několik drobnějších rolíček ve filmu. Od roku 1972 pracuje „na volné noze“, vystupuje v televizi, divadle a zejména v rozhlasu.



CYKLUS TŘEBOŇSKÝCH
LÁZEŇSKÝCH HUDEBNÍCH
VEČERŮ V REŽII KARLA
VÁGNERA



KAREL ŠTĚDRÝ

Pražský rodák, zpěvák, herec, moderátor. Někdejší populární zpěvák a člen divadla Semafor a divadla Rokoko, později úspěšný televizní a estrádní konferenciér a moderátor, původním vzděláním železniční inženýr. Nejznámější hity: Mám malý stan – s Waldemarem Matuškou, Angelína, Písmena...



Tyto známé tváře můžete vidět a slyšet ve středu 24. listopadu 2010 ve společenském sále Lázní Aurora od 19.00 hodin. Vstupné 150 Kč.

POZVÁNKA NA KONCERT:

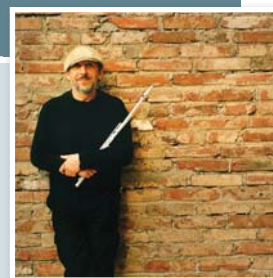
Jiří Stivín

a komorní orchestr Collegium Jiřího Pelanta

(hudebníci Symfonického orchestru Českého rozhlasu)

Termín: 11. prosince od 19.00 hodin

Místo: společenský sál Lázní Aurora



Vstupenky je možné zakoupit v Infocentru Lázní Aurora a rovněž na webových stránkách www.okolotrebne.cz, kde navíc získáte dárek v podobě vánoční desky Cimbál classic.

Wellnesscentrum Aqua viva

MĚSTSKÉ SLATINNÉ LÁZNE AURORA

ÚPRAVA VSTUPNÉHO DO BAZÉNU – jednorázový vstup

Děti do 120 cm	zdarma	
Děti do 160 cm	50 %	1 hod. – 50 Kč; 1,5 hod. – 70 Kč; 2 hod. – 90 Kč; 3 hod. – 135 Kč
Bazén 1 hodina	100 Kč	
Bazén 1,5 hodiny	140 Kč	
Bazén 2 hodiny	180 Kč	
Bazén 3 hodiny	270 Kč	
Rodinné vstupné (2 dospělí a 1–3 děti do 160 cm)		
1 hodina	280 Kč	doplatky za překročení podle hodinové sazby
2 hodiny	370 Kč	
3 hodiny	490 Kč	

Program na listopad:



společenský sál

TANEČNÍ VEČERY, ŽIVÁ HUDBA

5. 11. pá	20.00	zábava – PARKÁN – legendární strakonická rocková kapela, vstupné 150 Kč
12. 11. pá		maturitní ples Gymnázium Třeboň (oktáva)
19. 11. pá		maturitní ples Obchodní akademie Třeboň
20. 11. so	19.00	koncert pop-rockové skupiny Milerium
26. 11. pá		ples SOŠ a SOU Třeboň (třída 2N)

OLDIES DISKO (vstup zdarma, 20.00–3.00)

6. 11. so	DJ Fanny
13. 11. so	Discoagent
27. 11. so	Discoagent

SPECIÁLNÍ AKCE – odpoledne pro důchodce (14.00–19.00)

14. 11. ne	dechovka a lidové písně k tanci i poslechu – hraje Václav Koutný, vstup volný
------------	---



rock music bar

ROCKOVÉ VEČERY s DJs

- každý pátek a sobotu 21.00–3.00
- vstupné zdarma

DJs: Wyril, Jox, Ferko, Fandomass, Manny...

BESEDA

Připravujeme
na prosinec:



U2 Desire Revival Band

sobota 4. prosince | 20.00 hodin
společenský sál | vstupné: 150 Kč

(po skončení koncertu pokračuje oldies disko)

předprodej vstupenek v IKS Třeboň,
kulturním oddělení Bertiných lázní,
Infocentru Lázní Aurora a v kině Světozor

Silvestr & Beseda

31. prosince | od 20.00 hodin
vstupné: 150 Kč

Oslavy příchodu nového roku budou probíhat v propojených provozech restaurace, vinárny, společenského sálu a divadelní kavárny.

K tanci a poslechu hraje:

restaurace Beseda – oldies disko – DJ Chrt
společenský sál – Second Service band

(předprodej vstupenek a rezervace míst na kulturním oddělení Bertiných lázní, tel.: 384 754 455, e-mail: kultura@berta.cz, nebo v pokladně Kina Světozor na tel.: 384 722 850)

Rock music bar bude pro veřejnost otevřen bez rezervace míst a možnosti vstupu do přilehlých prostor.

Informační a kulturní středisko Třeboň program na listopad 2010

- 4. 11. čt 17.00 Přednáška – **Buddhismus na Západě** (Městská knihovna Třeboň)
- 6. 11. so 16.00 Vernisáž výstavy **David Bartoň – Obrazy** (výstavní sál Pod věží)
- 11. 11. čt 14.00 Křest knihy „**Letecké příběhy, jak je psal život**“ (Městská knihovna Třeboň)
- 11. 11. čt 16.00 **Oslava svátku sv. Martina** (Masarykovo náměstí)
- 11. 11. čt 19.00 **Abonentní koncert** – J. Vonášková-Nováková, P. Novák (Divadlo J. K. Tyla)
- 12. 11. pá 14.00 **Halloween party pro děti** (Městská knihovna Třeboň)
- 16. 11. út 19.30 **Něžná** – divadlo v předplatném (Divadlo J. K. Tyla)
- 20. 11. so 19.00 Křest CD **Milerium** (Beseda)
- 25. 11. čt 11.00 **Stavění vánočního stromku** (Masarykovo náměstí)
- 27. 11. so 9.00 **Adventní výstava** (Zámecká galerie)

více na: www.trebon-mesto.cz
nebo na: www.itrebon.cz

Lázeňská POHODA

Z NABÍDKY BERTINÝCH LÁZNÍ:

NEKUŘÁČKÁ

restaurace



- přijďte se pobavit na naše taneční večery každé pondělí, středu a v neděli
- možnost nákupu poukázek do restaurace Adela
- polední menu: 70 Kč
- tel.: 384 754 436

Srdečně vás zveme!

1.–10. 11. SPECIALITY ZVĚŘINOVÉ KUCHYNĚ

11.–17. 11. SVATOMARTINSKÁ HUSA

od 10. 11. podáváme svatomartinské víno



Svatba bez starostí

Nabízíme vám možnost konání svatebních hostin v našich prostorách včetně pečení svatebního cukroví.



PIZZA RESTAURANT
BOWLING BAR

- každý den **ŠTĚSTNÁ HODINKA** (happy hour) 17.00–18.00 hod.
- každý víkend jiné **AKČNÍ TOČENÉ PIVO**
- možnost on-line sázení
- za každou desátou pizzu s sebou: **JEDNA PIZZA ZDARMA** (10 + 1)
- kuchyň otevřena do 2.00 hodin
- Bertiny lázně Třeboň, tel.: 384 754 400



OTEVÍRACÍ DOBA: 14.00–2.00 hod.

Srdečně vás zveme!

**Rozvoz
pizzy,
těstovin
a salátů**

od 14.00 hod. do 1.00 hod.

- Možnost objednávky na tel.: 384 754 400
- Jídelní lístek na www.berta.cz

CENA ROZVOZU:

- Objednávka do 150 Kč cena rozvozu 50 Kč
- Objednávka od 151 Kč do 300 Kč cena rozvozu 25 Kč
- Objednávka od 301 Kč rozvoz zdarma



Z NABÍDKY LÁZNÍ AURORA:

Restaurace Harmonie

Nekuřácká restaurace Harmonie vás zve na

SVATOMARTINSKÉ HODY

Přijměte ve dnech 11.–14. listopadu 2010 pozvání do nekuřácké restaurace Harmonie, kde budete moci ochutnat svatomartinskou husu a posoudit letošní svatomartinské víno (česká obdoba francouzského Beaujolais Nouveau). Ke každé zakoupené porci husího stehna dostanete zdarma 1 dl svatomartinského vína dle vlastního výběru. Ve čtvrtek 11. listopadu bude restaurace mimořádně otevřena již od 11 hodin, kdy proběhne slavnostní zahájení Svatomartinských hodů s otvíráním vína (bílé, růžové a červené). Pro ostatní dny platí běžná otevírací doba, tedy 12.00–22.00 hodin.

drůbková polévka	25 Kč
husí stehno (450 g), chlupatý knedlík, zelí	230 Kč

Těšíme se
na vaši návštěvu!

Restaurace Harmonie
Lázně Aurora Třeboň
tel.: 384 750 677
www.aurora.cz



**Využijte jedinečnou
příležitost...**

Jediný laserový přístroj na hubnutí
ZERONA ve střední Evropě

V průběhu vaší dovolené můžete
pohodlně a **bez bolesti zhubnout**
až o dvě konfekční velikosti

- > za 2 týdny postava vašich snů
- > garantovaný úbytek 9 cm
- > 10x účinnější než ultrazvuková liposukce
- > tajemství Hollywoodu

Jak funguje tajemství krásné postavy?

Laserové paprsky stimulují tukové buňky tak, že začnou zkapalňovat tuk uvnitř buňky. Tuk odchází do lymfatického systému, který jej odvádí z těla ven. Tukové buňky se po vypuštění tuku zmenší, což má za následek postupné snižování obvodu pasu, boků a stehna a případně dalších míst, kde se tuk usazuje. Přístroj ZERONA Laser tukové buňky neodstraňuje ani nepoškozuje, jenom zmenšuje jejich objem.

více na www.zsiluet.cz

zsiluet
Lipo laser studio

Tajemství krásné postavy



Areál Besedy | Masarykovo náměstí č. 1 | Třeboň | Telefon 725 351 332

Přehled kulturních akcí v lázních na měsíc listopad 2010

BERTINY LÁZNĚ

1. 11. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné 30 Kč	A
3. 11. st	16.00	PŘEDNÁŠKA – Mrtvé moře, bylinné koncentráty, soli, koupele – pí Králová	DB
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Poselství velké arkány karet – pí Faltusová	DB
4. 11. čt	16.00	PŘEDNÁŠKA – Co jíte? O výživě a správném stravování – L. Lakomá	DB
5. 11. pá	19.00	POSEZENÍ S KYTAROU – Madam Mici a Pedro	DB
7. 11. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné 30 Kč	A
8. 11. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – ROSA, vstupné 30 Kč	A
	16.00	PŘEDNÁŠKA – Čílená výživa kloubů – Ing. Cuřín	DB
	17.30	PŘEDNÁŠKA – Žijeme a stravujeme se podle Feng-šuej – Ing. Cuřín	DB
9. 11. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – Lásky Petra Voka – PhDr. Jiřina Psíková	DB
10. 11. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – KRYSTAL, vstupné 30 Kč	A
11. 11. čt	14.00	KLAVÍRNÍ RECITÁL – Davis Moonlight (klavírista pražské kavárny Slavia	A
13. 11. so	19.00	HUDEBNÍ VYSTOUPENÍ – Písníčky všedního dne – duo J + K, vstupné dobrovolné	DB
14. 11. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – OBZOR, vstupné 30 Kč	A
15. 11. po	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné 30 Kč	A
16. 11. út	19.00	HUDEBNÍ VEČER – Hašlerovy písníčky, Karel Šedivý, vstupné 30 Kč	A
17. 11. st	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné 30 Kč	A
18. 11. čt	16.00	PŘEDNÁŠKA – Mrtvé moře, bylinné koncentráty, soli, koupele – pí Králová	DB
	19.00	HUDEBNÍ VEČER – Kvintet swingového orchestru Č. Budějovice, vstupné 30 Kč	DB
19. 11. pá	19.00	POSEZENÍ S KYTAROU – Madam Mici a Pedro, vstupné dobrovolné	DB
21. 11. ne	19.00	DISKOTÉKA – DJ Roman Zvánovec, vstupné 25 Kč	A
22. 11. po	19.00	SKLENĚNÉ ŠPERKY a bižuterie z Jablonce nad Nisou, pod odborným vedením Vladimíry Brodské, možnost zakoupení	DB
	19.00	TANEČNÍ VEČER – Georgi One Men Show, vstupné 30 Kč	A
24. 11. st	16.00	PŘEDNÁŠKA – Léčivá síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	DB
	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné 30 Kč	A
25. 11. čt	19.00	LIČENÍ PRO KAŽDÝ VĚK s profesionální vizážistkou, paní Čutkovou, losování výherce	DB
28. 11. ne	19.00	TANEČNÍ VEČER – ZENIT, vstupné 30 Kč	A
29. 11. po	19.00	DISKOTÉKA – DJ Roman Zvánovec, vstupné 25 Kč	A

A – restaurace Adéla v areálu Bertiných lázní; DB – denní bar v 1. patře lázní (denně 7.00–15.00 hod.)

LÁZNĚ AURORA

2. 11. út	19.00	PŘEDNÁŠKA – PETR VOK Z ROŽMBERKA – PhDr. Jiřina Psíková	PM
	19.00	TANEČNÍ VEČER – Swing Time, vstupné zdarma	H
4. 11. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – KRYSTAL, vstupné 30 Kč	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – Partnerské sladení – Jiří Hejsek	PM
6. 11. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné zdarma	H
8. 11. po	19.00	PŘEDNÁŠKA – CO JEŠTĚ NEVÍTE O LÁZEŇSKÝCH PROCEDURÁCH – PhDr. M. Zeman	PM
9. 11. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné zdarma	H
10. 11. st	19.30	KONCERT – Swingový orchestr Českého rozhlasu Č. Budějovice, vstupné 100 Kč	S
11. 11. čt	19.00	PŘEDNÁŠKA – KTERAK SE RYBNÍKY NA TŘEBOŇSKU LOVÍ – Ing. Miroslav Hule	PM
	19.00	TANEČNÍ VEČER – ZENIT, vstupné 30 Kč	S
13. 11. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – Třeboňský swingový výběr, vstupné zdarma	H
15. 11. po	19.00	KONCERT – ZUS Třeboň, vstupné dobrovolné	S
16. 11. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – SONO, vstupné zdarma	H
	19.00	PŘEDNÁŠKA – PTAČTVO NA TŘEBOŇSKU – Mgr. Matouš Šimek	PM
17. 11. st	19.00	PŘEDNÁŠKA – CESTA KE ZDRAVÍ – Jan Mašek	PM
18. 11. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – ROSA, vstupné 30 Kč	S
20. 11. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – FACE, vstupné zdarma	H
22. 11. po	19.00	MÓDNÍ PŘEHLÍDKA – IVI	S
23. 11. út	19.00	TANEČNÍ VEČER – Swing Time, vstupné zdarma	H
24. 11. st	19.00	HUDEBNÍ VEČER – PAVLÍNA FILIPOVSKÁ, KAREL ŠTĚDRÝ, vstupné 150 Kč	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – LÉČIVÁ SÍLA RAŠELINY A SLATINY – doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	PM
25. 11. čt	19.00	TANEČNÍ VEČER – Falko Melodi, vstupné 30 Kč	S
	19.00	PŘEDNÁŠKA – KTERAK SE RYBNÍKY NA TŘEBOŇSKU LOVÍ – Ing. Miroslav Hule	PM
27. 11. so	19.00	TANEČNÍ VEČER – DJ Roman Zvánovec, vstupné zdarma	H
28. 11. ne	19.00	KONCERT – JITKA ZELENKOVÁ & TŘEBOŇSKÝ DĚTSKÝ SBOR – vánoční koncert, vstupné 150 Kč	S
29. 11. po	19.30	DIVADELNÍ PŘEDSTAVENÍ – AMANT – divadelní spolek Kajetán, vstupné 70 Kč	S
30. 11. út	19.30	KONCERT – TŘEBOŇSKÝ LÁZEŇSKÝ SYMFONICKÝ ORCHESTR, vstupné 70 Kč	S
	19.00	TANEČNÍ VEČER – ROSA, vstupné zdarma	H

S – společenský sál; PM – přednášková místnost; H – restaurace Harmonie

PROVOZNÍ DOBA KULTURNÍHO ODDĚLENÍ

pondělí–pátek: 7.15–13.30, tel.: 384 754 455,
(objednávky, rezervace – Bertiny lázně, Beseda Třeboň)
e-mail: kultura@berta.cz; www.berta.cz



INFOCENTRUM LÁZNÍ AURORA

pondělí–pátek: 9.00–16.00, sobota: 8.00–11.00
tel.: 384 750 127, e-mail: iks@aurora.cz
www.aurora.cz



SPOLEČNÉ PROHLÍDKY PRO HOSTY LÁZNÍ AURORA A BERTINÝCH LÁZNÍ

TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK	– každé úterý – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
DŮM PŘÍRODY (EXPOZICE TŘEBOŇSKO)	– každá středa – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora ve 13.30 hod.
SCHWARZENBERSKÁ HROBKA	– každý čtvrtek – prohlídka – odjezd od Lázní Aurora i od Bertiných lázní ve 13.30 hod.
TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– každý pátek – exkurze s výkladem a ochutnávkou piva – odjezd od Lázní Aurora ve 14.30 hod.

Na společné prohlídky je nutné se nahlásit předem.

INDIVIDUÁLNÍ PROHLÍDKY:

TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR	– denně exkurze s výkladem a ochutnávkou třeboňského piva – denně na základě objednávky
KOSTEL SV. JILJÍ	– denně od 15.00 hod.
AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM	– denně mimo pondělí 10.00–17.00 hod.
MUZEUM	– denně 10.00–17.00 hod.



ZÁJEZDY LISTOPAD 2010

6. 11. so	ČESKÝ KRUMLOV – památka UNESCO	PZ	390 Kč/senior 340 Kč
7. 11. ne	VÍDEŇ – prohlídka historické části města	CZ	* 590 Kč
13. 11. so	HLUBOKÁ nad Vltavou – návštěva nejkrásnějšího zámku	PZ	320 Kč
14. 11. ne	SOLNOHRADSKÁ JEZERA	CZ	* 650 Kč
21. 11. ne	SALCBURK – prohlídka historické části města, návštěva Muzea W. A. Mozarta, vstupné cca 10 eur	CZ	* 650 Kč
28. 11. ne	ADVENTNÍ VÍDEŇ	CZ	* 590 Kč

Cena zahrnuje dopravu, průvodce, vstupné a při cestách do zahraničí i pojištění. * Balíček místo oběda i večere.

*CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY

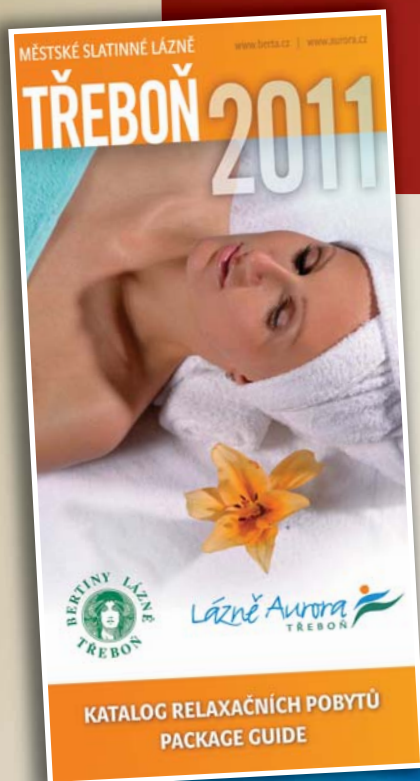
odjezd od lázní Aurora – 8.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Týřův stadion – 8.10 hod.

*PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd od lázní Aurora – 13.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Týřův stadion – 13.10 hod.



Příhlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo v kulturním oddělení Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. Zájezd se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNÝ a.s.



Chcete dodat náš nový katalog relaxačních pobytů na rok 2011?

Lázně Aurora i Bertiny lázně Třeboň připravily pro své klienty nový katalog svých služeb na rok 2011. Každý si o něj může nyní napsat na adresu:

Infocentrum – Lázně Aurora, Lázně Aurora, s. r. o., Lázeňská 1001, 379 13 Třeboň.

Spolu se žádostí do obálky vložte vystřižený odpovědní kupon (níže na této stránce) se svou adresou a katalog obdržíte zdarma.

Zároveň se odesláním níže uvedeného kuponu stanete pravidelnými odběrateli měsíčníku Lázeňská POHODA, který vám bude také zdarma doručován na uvedenou adresu. Odpovídat můžete i zasláním svých údajů e-mailem na adresy:

infocentrum@aurora.cz nebo **kultura@berta.cz**.

Měsíčník vám pak může chodit elektronicky přímo do vaší e-mailové schránky.

Navíc kupony z tohoto a prosincového vydání budou slosovány a dvacet výherců obdrží některou z níže uvedených cen:

- 1x 4denní relaxační pobyt „Harmonie“ pro dvě osoby (Lázně Aurora)
- 2x župan s logem Lázní Aurora
- 2x tričko s límečkem a logem Lázní Aurora
- 2x chladič taška Aurora
- 3x kolekce reklamních předmětů Lázní Aurora
- 1x 4denní relaxační pobyt „Třeboňské osvěžení“ pro dvě osoby (Bertiny lázně)
- 2x tričko Bertiných lázní
- 2x deštník s logem Bertiných lázní
- 2x kniha Průvodce lázeňského hosta Třeboní
- 3x kolekce dárkových předmětů Bertiných lázní

Losování se uskuteční 15. prosince, takže výherci obdrží své ceny do Vánoc. Ceny budou zaslány poštou a jména výherců budou zveřejněny v lednovém vydání Lázeňské POHODY.

SOUTĚŽNÍ ODPOVĚDNÍ KUPON:

Objednávám katalog relaxačních pobytů 2011 _____ ks

titul: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

jméno: _____

POŠTOU na níže uvedenou adresu ☐ ano ☐ ne

příjmení: _____

e-mail/tel. *: _____

Objednávám zaslání Lázeňské POHODY zdarma

ulice, č. p.: _____

E-MAILEM na níže uvedenou e-mailovou adresu ☐ ano ☐ ne

obec: _____

PSČ: _____ podpis: _____

* nepovinný údaj

VYDÁVÁ:

Lázně Aurora, s. r. o. Lázeňská 1001 379 13 Třeboň pohoda@aurora.cz www.aurora.cz	Bertiny lázně Třeboň, s. r. o. Tylova 1 379 15 Třeboň pohoda@berta.cz www.berta.cz
---	--

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová
MUDr. Jaroslav Bican, Ing. Martin Blažek,
Daniel Hamr, Roman Růžička

Náklad: 6500 ks

Tisk: Tiskárna Java

MK ČR E 17981

Neprodejné.